



FROMAGE

HISTORIA




Albores del siglo XX. Sois unos queseros de una aldea de Francia y os afandís en elaborar, madurar y vender quesos artesanales. Vuestro viaje será una sinfonía de pasión y dedicación mientras os esforzáis por crear la quesería más prestigiosa con los quesos más codiciados de toda Francia.

DESCRIPCIÓN DEL JUEGO

Fromage es un juego de colocación simultánea de trabajadores en el que fabricas queso y reúnes recursos poniendo trabajadores 🧑 en el cuadrante de tablero que tengas enfrente.

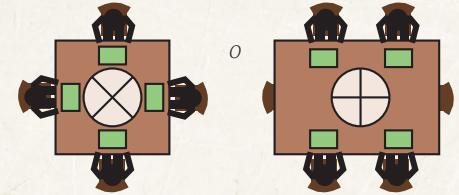
Cuando todos los participantes han terminado sus acciones, el tablero gira, el queso madura y cambia el cuadrante que tiene enfrente cada participante. Al final de la partida, obtienes puntos de prestigio 🏆 por tu queso y por la gestión de los recursos de tu quesería. Gana quien haya obtenido más puntos de prestigio.


PREPARACIÓN





A Cada **inserto**  muestra un número de participantes  y un número romano (**I/II**). Busca los 4 insertos que correspondan con el número de participantes. Utiliza el lado **I** para vuestra primera partida. Los participantes veteranos pueden utilizar cualquier combinación de los lados **I** y **II** o la preparación adicional para 4 participantes impresa en los tableros. Pon los insertos en los cuadrantes correspondientes del **tablero** . Devuelve los insertos que no se usen a la caja.












Colocación de 4 participantes:






B Encaja los 4 cuadrantes del tablero en cualquier configuración. Pon la **oferta de recursos**  en el centro del tablero, orientada al azar. Coloca el tablero de modo que quede 1 cuadrante frente a cada participante. En partidas de 2 participantes, sentaos frente a cuadrantes opuestos. En partidas de 4 participantes, sentaos en formación de cuadrado.

C Pon 1 **ficha de Cliente**    al azar en cada  del cuadrante del tablero *Ciudades*.

D Baraja las **cartas de Pedido** . Pon aproximadamente la mitad de las cartas y **fichas de Recurso**   en cada **bandeja de recursos** . Ponlas en extremos opuestos de la mesa para que todos tengan a mano una.


E Cada participante toma las 15 **fichas de Queso** de madera  y los 3 **Trabajadores**  del color que haya elegido. Toma 1 **Base de trabajador** de queso Blando , 1 de Duro  y 1 de Azul  y encaja en ellas a tus Trabajadores.

F Cada participante toma un **tablero de participante** al azar . Para determinar tus Recursos iniciales, mira la oferta de recursos . Toma 2 Recursos que coincidan con el del cuadrante de tu izquierda y 1 que coincida con el cuadrante opuesto al tuyo.

• Las **Estructuras**  van en el espacio a la izquierda de tus capacidades de Estructura.


• El **Ganado**  va al prado.

• La **Fruta**  va en tu cesta.

• Los **Pedidos**  van bocarriba a la izquierda de tu tablero de participante.



PIEZAS DE ESTRUCTURA (MODO AVANZADO)

G Robad y seleccionad **piezas de Estructura** . Cada participante toma 4 piezas al azar, aparta 1 ficha para quedársela y pasa el resto a la izquierda; todos repiten este proceso hasta tener apartadas 4 piezas. A continuación, coloca el número que quieras de las piezas que apartaste sobre las impresas en tu tablero de participante. Devuelve las piezas que no se usen a la caja.

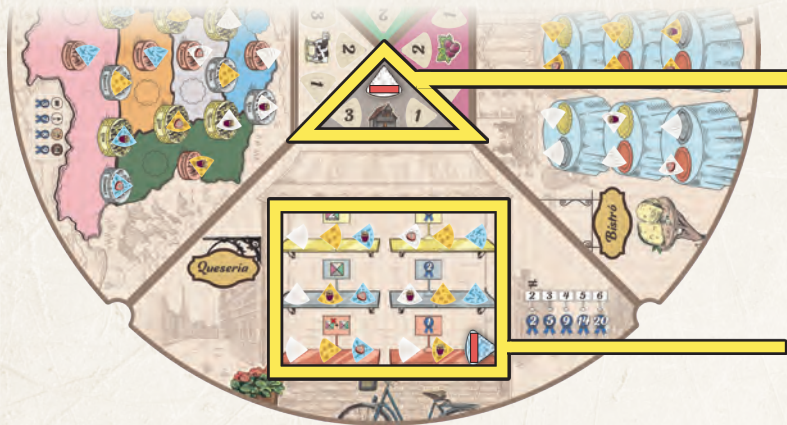




ESTRUCTURA DEL TURNO

Al comienzo de cada turno, todos los participantes **recuperan trabajadores**. A continuación, todos los participantes juegan simultáneamente acciones en el cuadrante que tienen enfrente. Usando tus Trabajadores disponibles, puedes realizar UNA acción de **recoger Recursos** y UNA acción de **elaborar queso** en cualquier orden.

Cuando todos hayan acabado, se gira el tablero 90 grados en sentido horario y comienza el siguiente turno.



Tu cuadrante actual



Recoger Recursos
(1 vez por turno)



Elaborar queso
(1 vez por turno)



Tú

**Gira el tablero 90 grados
en sentido horario
después de cada turno**



¡Ahora puedes elaborar queso y recoger Recursos en un nuevo cuadrante!

En el inusual caso de que 2 o más participantes se nieguen a jugar hasta que vean primero las acciones de los demás, dichos participantes jugarán sus turnos por orden en sentido horario a partir del participante que mira hacia el cuadrante de Estructuras de la oferta de recursos.

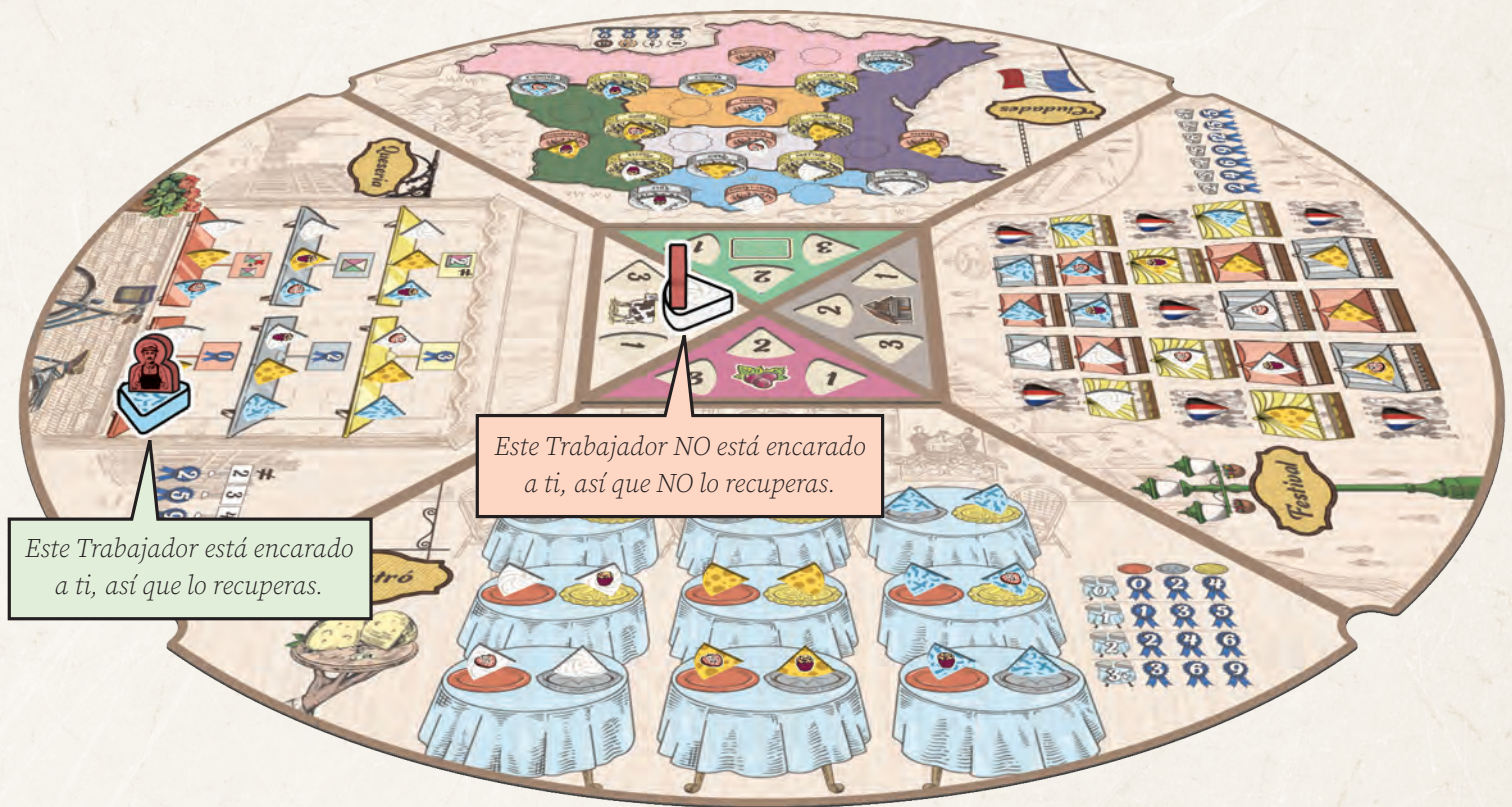
(Nota del desarrollador: en cientos de pruebas de juego, nunca hemos tenido que recurrir a esta medida. La incluimos solamente porque es teóricamente posible).

RECUPERAR TRABAJADORES

Al comienzo de cada turno, comprueba si cualquier número de tus Trabajadores están encarados a ti. Tómalos y colócalos delante de ti. Estos Trabajadores están ahora disponibles para elaborar queso o recoger Recursos.

Aclaraciones:


- Al principio de la partida aún no habrás colocado ningún Trabajador, por lo que todos están disponibles y no hay ninguno por recuperar.
- No recuperes las fichas de Queso 🧀. Se puntuarán al final de la partida.





Cuando el tablero gira, tus Trabajadores giran con él. Esto hace automáticamente una cuenta atrás de los turnos que faltan para que tu Trabajador vuelva a estar listo para usarlo.

Los quesos más valiosos tardan más en madurar, y recoger más Recursos requiere más tiempo. Por eso, cuando eliges una acción más potente, tienes que esperar más tiempo para recuperar tu Trabajador.

ELABORAR QUESO

¡La calidad de una quesería se mide por la del queso que fabrica! La mayoría de tus puntos de prestigio  los conseguirás elaborando queso.

Para elaborar queso, coloca 1 ficha de Queso  en un espacio de queso vacío de tu cuadrante actual. A continuación, coloca encima a tu Trabajador  del tipo de queso correspondiente.



Para elaborar este queso Azul, coloca 1 ficha de Queso en el espacio. A continuación, coloca encima tu Trabajador de queso Azul.

Cada espacio de queso tiene un **tipo de queso** (Blando, Duro o Azul). El tipo de queso de un espacio determina qué Trabajador debes utilizar para elaborarlo.

Tipos de queso

Blando





Duro




Azul



Cada espacio de queso tiene también una **maduración** (Bronce, Plata u Oro). El queso de un espacio de Bronce tarda 1 turno en madurar por completo, el de Plata 2 turnos y el de Oro 3 turnos. Los beneficios de los espacios Bronce, Plata y Oro varían según la localización (las 4 localizaciones se describen en las páginas 8 a 9).

Algunos espacios de queso tienen un icono de  o . Debes usar una ficha de Fruta para elaborar estos quesos (las reglas de la Fruta se describen en la página 10).

Solo puedes elaborar queso UNA VEZ por turno.

En las partidas de 1 a 3 participantes, algunos espacios de queso tienen un símbolo de . En ellos no podrás elaborar queso.

Maduraciones del queso

Bronce
(tarda 1 turno)

Plata
(tarda 2 turnos)

Oro
(tarda 3 turnos)

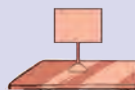
Ciudades



Festival




Quesería




Bistró



RECOGER RECURSOS


Envía Trabajadores  para adquirir Recursos que podrás usar para ampliar tu quesería y hacerla más eficiente.

Para recoger Recursos, coloca 1 de tus Trabajadores disponibles en un espacio vacío del cuadrante de la oferta de recursos  que esté orientado hacia ti. Cada cuadrante proporciona un tipo de Recurso (Estructuras, Ganado, Fruta o Pedidos) con 3 espacios (etiquetados como 1, 2 y 3).






Cuando coloques un Trabajador en uno de estos espacios, **toma de inmediato** el número correspondiente de Recursos de la bandeja de recursos (los Recursos se explican en las páginas 10 a 11). Recuerda que cuantos más Recursos recojas, más tiempo tardará tu Trabajador en volver a estar listo.

Solo puedes recoger Recursos UNA VEZ por turno.



Este turno, el cuadrante de recursos de Estructuras  está orientado hacia ti. Pones tu Trabajador en el espacio 2 y de inmediato tomas 2 fichas de Estructura. Tendrás que esperar 2 turnos para que este Trabajador vuelva a estar disponible.

Aclaraciones:

- No pongas fichas de Queso  en espacios de Recursos.
- El tipo de Trabajador (Blando, Duro o Azul) no importa a la hora de recoger Recursos.
- Puedes usar los Recursos en el mismo turno en que los obtuviste.
- Aunque la Fruta, el Ganado y las Estructuras tienen fichas con formas variadas, funcionalmente son iguales dentro de cada categoría.
- Los Recursos son ilimitados. Si se agotan los de una bandeja de recursos, toma de la otra bandeja o intercambia algunos de tus Recursos gastados por una ficha de x3/x5     como corresponda.

Consejo de estrategia





Cuando pongas un Trabajador, planifica dónde te interesará que esté disponible más tarde. Lo recuperarás cuando el cuadrante al que apunta haya girado hasta quedar encarado a ti (para más detalles, consulta la página 13).

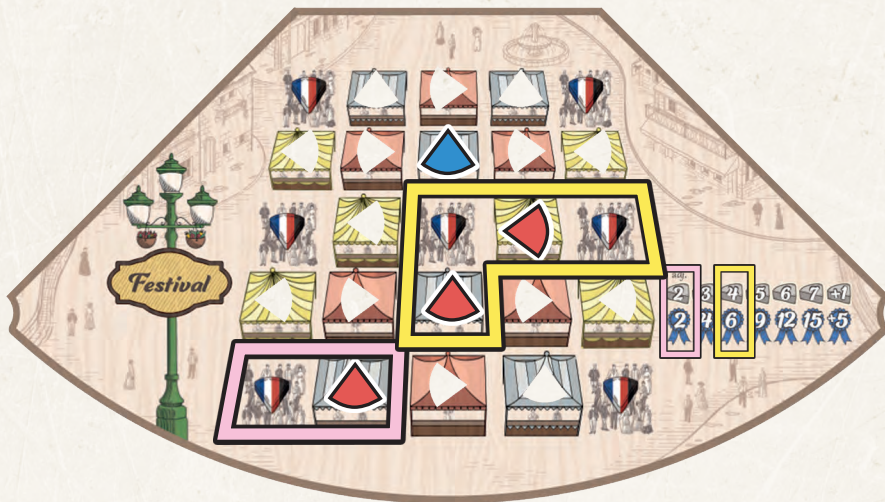


LOCALIZACIONES

Festival

Presume de tu queso ante la multitud reunida en el festival del queso de la plaza del pueblo.


Consigue puntos elaborando quesos ortogonalmente adyacentes (los que estén adyacentes en diagonal no cuentan). Los espacios de muestra gratis  cuentan como si todos los participantes tuvieran allí fichas de Queso. Los espacios de Bronce son adyacentes a 0 de , los de Plata adyacentes a 1  y los de Oro adyacentes a 2 . Al final de la partida, cuenta tus quesos adyacentes y consulta la leyenda de puntuación del tablero. Puedes puntuar varios grupos de quesos adyacentes.

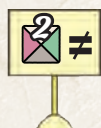


Tú (participante rojo) consigues 6 puntos por tu grupo de 4 fichas de Queso y 2 puntos por tu grupo de 2 fichas de Queso. Obtienes $6 + 2 = 8$ puntos de prestigio.

Quesería

Impresiona a los clientes con tu amplia selección de quesos expuestos en la quesería local.

El cartel  de cada estante tiene una bonificación. Los estantes para quesos de mayor maduración ofrecen bonificaciones más valiosas. Si un cartel muestra una bonificación de Recursos, obténla **de inmediato** después de poner allí 1 ficha de Queso. Al final de la partida, cuenta el número de estantes diferentes que tengan fichas de Queso tuyas y consulta la leyenda de puntuación del tablero. Por cada una de tus fichas de Queso que esté en un estante con bonificación de puntos, suma el número de puntos indicado.



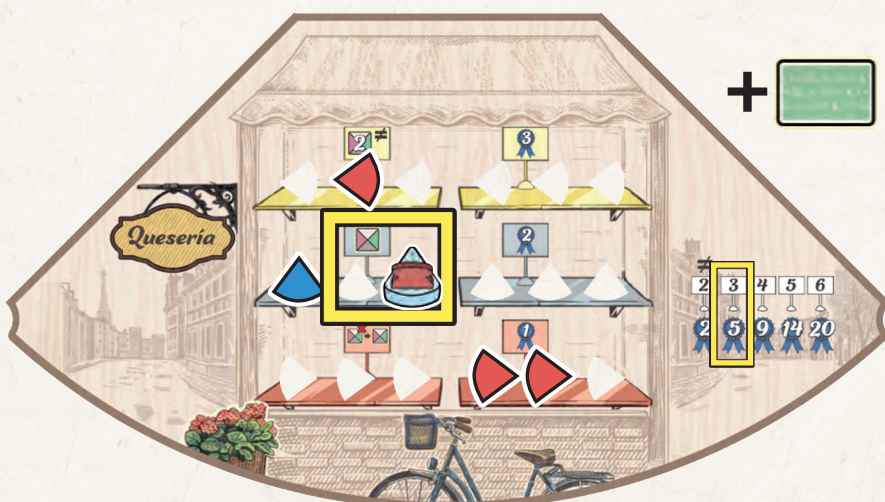
: obtén 2 Recursos diferentes.



: obtén 1 de cualquier Recurso.



: descarta 1 Recurso sin usar. Si lo haces, obtienes 1 Recurso cualquiera.



Tú (participante rojo) elaboras un queso en el estante izquierdo de Plata y obtienes de inmediato 1 Recurso a tu elección. Eliges robar 1 carta de Pedido. Tienes fichas de Queso en 3 estantes diferentes que valen 5 puntos, más 1 por cada una de tus fichas de Queso que están en el estante inferior derecho. Obtienes $5 + 1 + 1 = 7$ puntos de prestigio.

Bistró

Sirve maridajes de quesos a los prestigiosos comensales de un famoso restaurante francés.

Obtén puntos por cada plato que tenga una de tus fichas de Queso. Haz maridajes poniendo 2 de tus fichas de Queso en la misma mesa. Al final de la partida, consulta la leyenda de puntuación en el tablero. El número de maridajes que hayas hecho determina cuántos puntos vale cada plato.



Tú (participante rojo) tienes 1 maridaje, así que puntúas utilizando la fila marcada para 1 maridaje. Obtienes 1 punto por tu plato de Bronce, 3 por cada uno de tus platos de Plata y 5 por tu plato de Oro. Obtienes $1 + 3 + 3 + 5 = 12$ puntos de prestigio.

Ciudades

Reparte queso a ciudades de todo el país para ampliar tu clientela.

El mapa está dividido en 6 regiones. Los espacios de queso influyen en las regiones que tocan. Los espacios de Bronce influyen en 1 región, los de Plata en 2 regiones y los de Oro en 3 regiones. Al final de la partida, si tienes la mayor influencia en una región, toma la ficha de Cliente . El valor de una ficha varía según el número de participantes, como se indica en el tablero.

Si hay empate en mayor influencia, gira la ficha para ponerla por el lado de empatado . Los participantes empatados obtienen el número de puntos indicado. El valor varía según el número de participantes. En las partidas de 1 y 2 participantes, los empates valen 0 puntos.





Tú (participante rojo) tienes más queso en las regiones morada, azul, blanca y verde, así que tomas esas fichas de Cliente. Has empatado en mayor número de quesos en la región naranja. Obtienes $3 + 3 + 4 + 5 = 15$ puntos de prestigio.

RECURSOS


Frutas

Usa frutas para hacer mermeladas y quesos con fruta y así sorprender a los paladares con una versión distinta de los sabores tradicionales del queso. La Fruta te da acceso a algunos espacios de queso que de otro modo estarían bloqueados.

Cuando obtengas fichas de Fruta, ponlas en la cesta de tu tablero de participante. Para elaborar queso en un espacio con un icono de queso con fruta  o mermelada , **tienes que** usar Fruta. Mueve la ficha de Fruta de tu cesta a la zona del Recurso gastado correspondiente. Al final de la partida, tus puntos de prestigio por Fruta equivalen al número de Frutas que usaste para elaborar queso con fruta multiplicado por el número de Frutas que usaste para la mermelada.

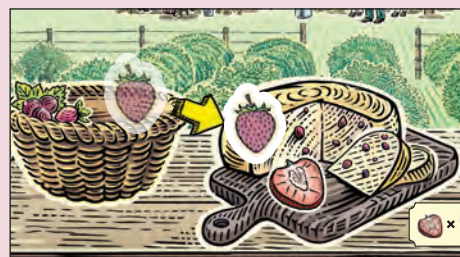
Ganado

El Ganado proporciona leche que te ayuda a elaborar más queso. Cuando ordeñas Ganado, puedes poner 1 ficha de Queso sin tener que usar un Trabajador. Así podrás elaborar varios quesos en un mismo turno y posiblemente desencadenar el final de la partida antes.

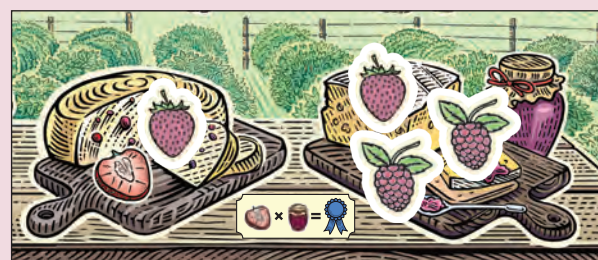
Cuando obtengas fichas de Ganado, ponlas en los pastos de tu tablero de participante. Puedes usar en cualquier momento una Sala de ordeño  moviendo el número necesario de fichas de Ganado de los pastos a la Sala elegida. A continuación, coloca de inmediato el queso de bonificación de esa Sala de ordeño: pon 1 ficha de Queso en un espacio de tu localización actual que coincida con el tipo de queso de bonificación y su maduración. No pongas un Trabajador encima de ese Queso. Puedes usar cada Sala de ordeño una vez.

Aclaraciones:

- Puedes hacer 1 acción de elaborar queso y poner 1 queso de bonificación en el mismo turno.
- Puedes poner varios quesos de bonificación en el mismo turno.
- Si pones un queso de bonificación en un espacio con un icono de queso con fruta o mermelada, tienes que usar Fruta.

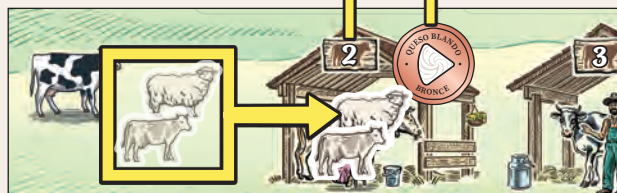


Acabas de elaborar un queso con fruta. Tienes que poner 1 ficha de Fruta de tu cesta en el espacio del queso con fruta.



Tienes 1 queso con fruta y 3 mermeladas. Obtienes $1 \times 3 = 3$ puntos de prestigio.

Número necesario de fichas de Ganado Tipo y maduración de queso de bonificación



Decides ordeñar tus 2 fichas de Ganado, así que las mueves a una Sala de ordeño. El queso de bonificación de esta Sala de ordeño es uno Blando de Bronce.



Ahora puedes poner 1 ficha de Queso en un espacio de queso Blando de Bronce sin tener que usar un Trabajador.

Pedidos

Completa Pedidos para fidelizar a tu clientela. Optimiza tu puntuación de Pedidos y localizaciones planificando cuidadosamente qué espacios de queso usas para completar las cartas de Pedido.

Cuando robes cartas de Pedido, ponlas bocarriba a la izquierda de tu tablero de participante. Los Pedidos tienen 2 requisitos: tipo de queso y maduración. Cuando pongas 1 ficha de Queso que cumpla los requisitos, puedes completar de inmediato el Pedido poniéndolo a la derecha de tu tablero de participante. Al final de la partida, consulta la leyenda de puntuación.

Aclaraciones:

- Solo puedes completar 1 Pedido por cada ficha de Queso, aunque satisfaga los requisitos de varios Pedidos.
- No puedes completar Pedidos retroactivamente; si robas un Pedido y previamente habías elaborado un queso que se ajustaba a sus requisitos, no completas el Pedido.
- Puedes completar Pedidos usando el queso de bonificación que te da ordeñar Ganado.

Requisitos:

Tipo de queso
(Azul)


Maduración
del queso (Oro)



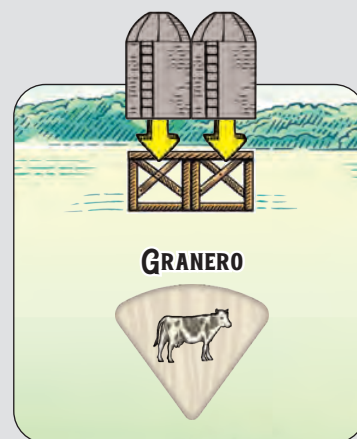
Has completado 4 Pedidos.
Obtienes 8 puntos de prestigio.

Estructuras

Construye Estructuras para mejorar tu quesería y aumentar su eficacia. Las Estructuras te otorgan capacidades únicas y bonificaciones de puntuación.

Cuando obtengas fichas de Estructura, ponlas en el espacio a la izquierda de tus capacidades de Estructura. En cualquier momento, desbloquea una capacidad de Estructura moviendo fichas de Estructura desde este espacio para llenar el conjunto de espacios de andamio vacíos . A partir de ese momento podrás empezar a usar su capacidad. Las capacidades pueden activarse cualquier número de veces. Evalúa las bonificaciones de puntuación al final de la partida.


En el reverso del reglamento puedes leer aclaraciones sobre las capacidades de Estructura de los tableros de participante.



Decides construir 2 de tus fichas de Estructura en el Granero para desbloquear su capacidad.

FINAL DE LA PARTIDA

Cuando un participante pone su última ficha de Queso, tiene que declarar que ha desencadenado el final de la partida. Cuando todos los participantes terminen el turno en curso, la partida finaliza.

Retira a los Trabajadores del tablero. Suma las puntuaciones de cada localización y Recurso. Anota 1 punto de prestigio por cada 2 Recursos sin usar. Gana quien haya obtenido más puntos de prestigio . Si hay empate, gana el participante que haya elaborado más quesos. Si sigue habiendo empate, se comparte la victoria.

Aclaración:

Todas las fichas de Queso del tablero cuentan, independientemente de si han madurado por completo o no. Por eso, en el turno final, te conviene elaborar el mejor queso disponible y recoger tantos Recursos como puedas.



Nombre	Rojo
Bistró 	13
Festival 	6
Quesería 	15
Ciudades 	8
Estructuras 	5
Fruta 	6
Pedidos 	8
 por cada 2  sin usar	1
Total	62



CONSEJOS DE ESTRATEGIA

¡Planifica con antelación!

Cuando pongas un Trabajador, planifica dónde te interesará que esté disponible más tarde. Lo recuperarás cuando el cuadrante al que apunta haya girado hasta quedar encarado a ti.

Usa este método de planificación para asegurarte de que dispones del número deseado de Trabajadores en futuros turnos.

- Si tus 3 Trabajadores apuntan en la misma dirección, recuperarás los 3 en el mismo turno. Puede que esto no te interese, ya que normalmente solo vas a poder colocar 2 de ellos (a menos que tengas ciertas capacidades de Estructura) y podrías acabar con 1 Trabajador con el que no puedes realizar una acción.
- Si quieres realizar acciones en un cuadrante concreto en un turno futuro, asegúrate de tener los Trabajadores que quieras usar apuntando hacia él. Si no fuera así, podrías encontrarte sin Trabajadores disponibles cuando llegue ese turno.



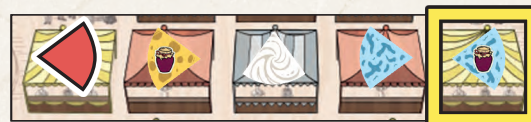
Pones a tu Trabajador de queso Azul para recoger 2 fichas de Ganado. La ficha de Trabajador apunta al Festival, por lo que estará disponible cuando el Festival esté frente a ti. Esto concuerda con tu estrategia, ya que piensas elaborar un queso Azul adyacente al que elaboraste anteriormente en el Festival.

Centrate en unas pocas cosas

Cada localización y Recurso te otorga un número creciente de puntos cuanto más interactúas con él. Por tanto, centra tu estrategia en un par de localizaciones y un par de Recursos.

Completa los Pedidos estratégicamente

No siempre tienes que completar una carta de Pedido solo porque puedas. Si el queso que necesitas para el Pedido no se ajusta a tu estrategia para tu localización de ese turno, podrías acabar con una mala puntuación en dicha localización.



Tienes un Pedido que requiere un queso Azul de Oro. Podrías completarlo elaborando el queso resaltado en la imagen. Sin embargo, esto no se ajusta a tu estrategia del Festival, ya que no está adyacente a tu ficha de Queso. Tal vez te interese más completar este Pedido en otra localización.

MODO SOLITARIO

Con el auge de las fábricas de queso, a tu pequeña quesería le toca ahora competir contra la producción en masa. ¿Podrás preservar la tradición y evitar desaparecer a la sombra de los fabricantes industriales para asegurarte un lugar en la historia de la elaboración de queso?

En este modo jugarás contra la Corporación. Sigue todas las reglas estándar con las siguientes excepciones:

Preparación

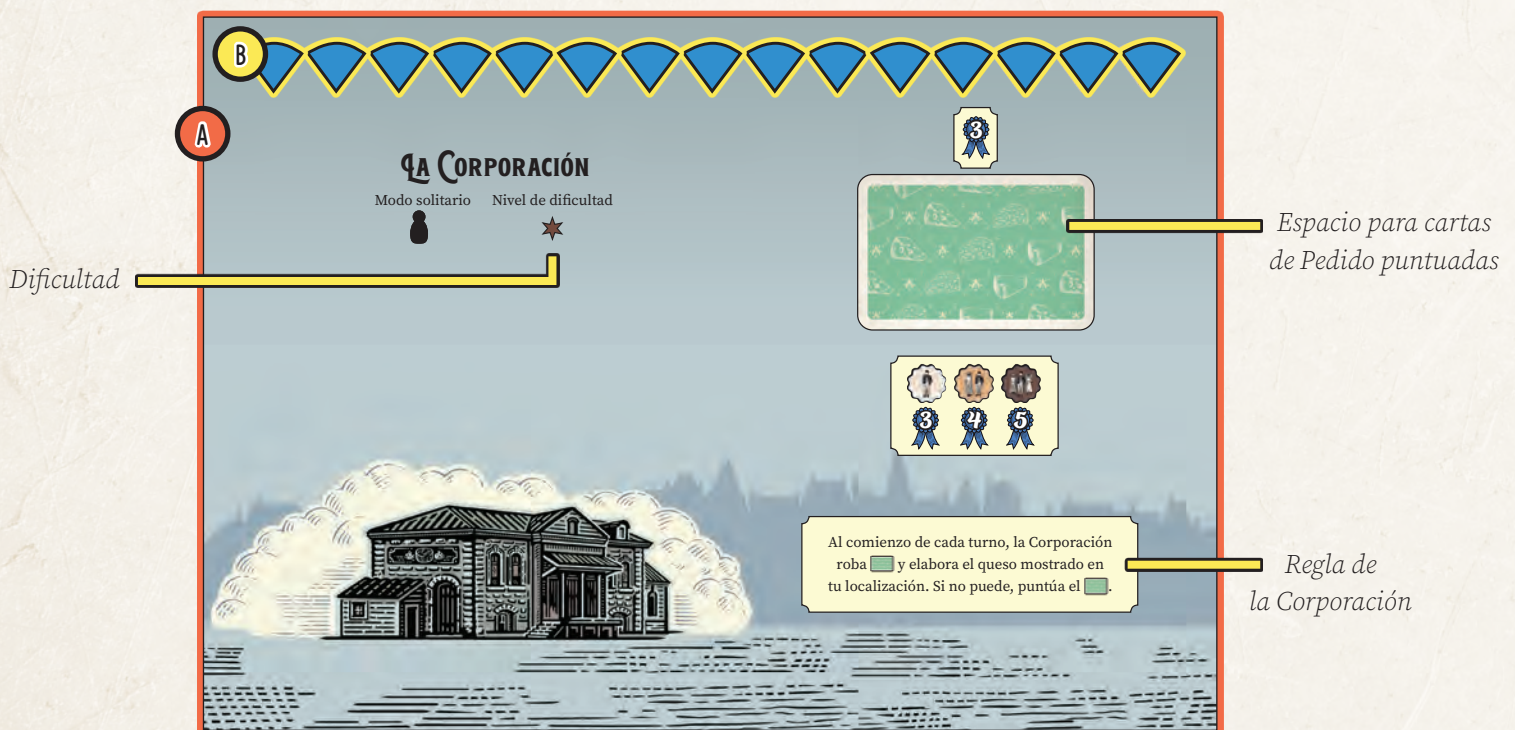
- A** Para tu primera partida, coloca el tablero de la Corporación del nivel 1 al lado de tu tablero de participante.
- B** Pon las fichas de Queso de la Corporación en los espacios de queso del tablero de la Corporación. En los tableros de mayor dificultad, tendrás que combinar 2 colores de participante diferentes. No habrá ninguna diferencia funcional entre los diferentes colores de las fichas de Queso de la Corporación.

La Corporación no usa Trabajadores ni comienza con ningún Recurso.

Forma un único mazo con todas las cartas de Pedido.

Si ya tienes experiencia con el juego, haz lo siguiente en lugar de robar y seleccionar piezas de Estructura:

- Roba 4 piezas, quédate con 1 y descarta el resto.
- Luego, roba 2 piezas, quédate con 1 y descarta el resto.
- Luego, roba 2 piezas, quédate con 1 y descarta el resto.
- Por último, roba 1 pieza.



Mecánicas

En cada turno, la Corporación actúa primero y roba una carta de Pedido. Toma la ficha de Queso que esté más a la izquierda de la Corporación y ponla en un espacio de queso vacío de tu Localización actual que cumpla los requisitos de la carta. Si hay varios espacios para queso que cumplen el requisito de la carta, tú eliges uno. La Corporación no necesita Fruta para poner queso en un espacio de queso con fruta o mermelada. A continuación, descarta la carta de Pedido. Si te quedas sin cartas de Pedido, baraja la pila de descartes.

Si no hay espacios de queso disponibles que cumplan los requisitos de la carta de Pedido, colócala en el espacio de cartas del tablero de la Corporación; se puntuará al final de la partida.



Al comienzo del turno, la Corporación roba una carta de Pedido. La carta muestra un queso Blando de Bronce. Por tanto, pon 1 ficha de Queso de la Corporación en un espacio Blando de Bronce.

Final de la partida

La Corporación desencadena el final de la partida si no le quedan fichas de Queso.

La Corporación puntúa el número visible más alto de su medidor de queso, más sus fichas de Cliente, más 3 puntos por cada carta de Pedido.

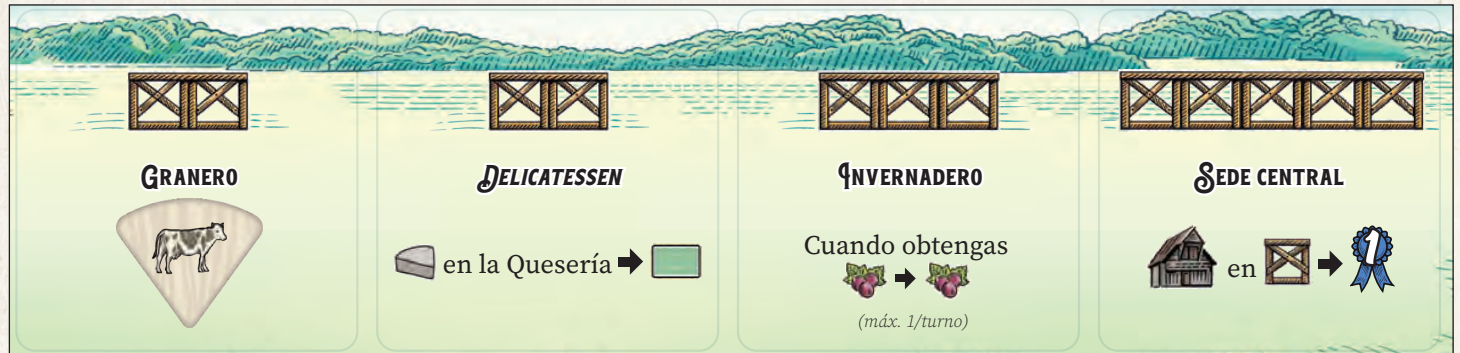
Si ganas, intenta derrotar a la Corporación en el siguiente nivel. Cada nivel introduce una regla adicional de la Corporación para aumentar la dificultad.



La Corporación puntúa: 36 puntos de prestigio por sus quesos, 15 puntos por sus 5 cartas de Pedido y 5 puntos por su ficha de Cliente, por lo que obtiene un total de 56 puntos de prestigio.

CAPACIDADES DE ESTRUCTURA

Cada tablero de participante tiene un conjunto de 4 capacidades únicas, aunque paralelas. Por ejemplo, la capacidad situada más a la izquierda de cada tablero de participante funciona exactamente igual, aunque el resultado sea un Recurso diferente.



LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 4 cuadrantes de tablero | 36 fichas de Estructura |
| 1 oferta de recursos | 36 fichas de Ganado |
| 12 insertos | 36 fichas de Fruta |
| 4 tableros de participante | 32 piezas de Estructura |
| 2 bandejas de recursos | 6 fichas de Cliente |
| 12 Trabajadores | 8 fichas de x3/x5 |
| 60 fichas de Queso | 1 bloc de puntuación |
| 36 cartas de Pedido | |

CRÉDITOS

Diseño del juego: Ben Rosset y Matthew O'Malley | **Desarrollo/Edición:** Andrew Nerger y Jeffrey Chin

Ilustraciones: Pavel Zhovba | **Artistas adicionales:** Arning Echano, Brian Masangkay y John Morris

Diseño gráfico: Jeffrey Chin | **Modelado 3D:** Hector Lopez | **Asesoría sobre queso:** Nate Willis y Lisa Little (Prairie Fruits Farm & Creamery)

Traducción: Ángel Martínez Murillo | **Revisión:** Natalia Delgado Mendoza

©2025 R2i Games